



DATENSCHUTZERKLÄRUNG ZUR VERARBEITUNG DER PERSONENBEZOGENEN DATEN

(gemäß Artikel 13 und 14 der EU-Verordnung
2016/679 des Europäischen Parlaments und des
Rates vom 27. April 2016)

INFORMATIVA SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

(ai sensi degli articoli 13 e 14 del Regolamento UE
2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del
27 aprile 2016)

Identität und Kontaktdaten des Verantwortlichen für die Datenverarbeitung: Rechtsinhaber für die Datenverarbeitung ist die Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung (ASWE), Kanonikus Michael Gamper Straße, Nr. 1, Landhaus 12, 39100 Bozen, E-Mail: aswe.asse@provinz.bz.it PEC: aswe.asse@pec.prov.bz.it
Der gesetzliche Vertreter der ASWE ist der Direktor Dr. Eugenio Bizzotto.

Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten: Die Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten (DPO - Data Protection Officer) sind folgende: dpo.aswe.asse@provinz.bz.it

Zweck und rechtliche Grundlage der Verarbeitung: Ihre personenbezogenen Daten werden zu folgenden Zwecken erfasst:

- Auftragsvergabe und Verwaltung der Vertragsbeziehung (die Rechtsgrundlage für die Verarbeitung bildet Art. 6, Absatz 1, Buchst. b) der EU-Verordnung 2016/679);

- Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung (die Rechtsgrundlage für die Verarbeitung bildet Art. 6, Absatz 1, Buchst. c) der EU-Verordnung 2016/679);

Identität e dati di contatto del titolare del trattamento: Titolare del trattamento è l'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico (ASSE), con sede in via Canonico Michael Gamper, 1, Palazzo 12, 39100 Bolzano, E-Mail: aswe.asse@provincia.bz.it PEC: aswe.asse@pec.prov.bz.it
Il legale rappresentante dell'Agenzia è il Direttore Dr. Eugenio Bizzotto.

Dati di contatto del responsabile della protezione dei dati: "I dati di contatto del Responsabile della protezione dei dati (DPO - Data Protection Officer) sono i seguenti: dpo.aswe.asse@provincia.bz.it.

Finalità e base giuridica del trattamento: I Suoi dati personali sono raccolti per le seguenti finalità:

- per l'affidamento dell'incarico e gestione del rapporto instaurato (la base giuridica del trattamento è costituita dall'art. 6 comma 1 lett. b) del Regolamento UE 2016/679);

- per l'adempimento di obblighi di legge (la base giuridica del trattamento è costituita dall'art. 6 comma 1 lett. c) del Regolamento UE 2016/679);



- Wahrnehmung einer Aufgabe, die im öffentlichen Interesse liegt oder in Ausübung öffentlicher Gewalt erfolgt, die dem Verantwortlichen übertragen wurde; insbesondere für die Verwaltung des öffentlichen Verfahrens zur Auswahl des Auftragnehmers (Art. 6, Absatz 1, Buchst. e) der EU-Verordnung 2016/679).

- per l'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri di cui è investito il titolare del trattamento; in particolare per la gestione della procedura ad evidenza pubblica finalizzata alla selezione del contraente (art. 6 comma 1 lett. e) del Regolamento UE 2016/679).

Mitteilung und Verbreitung: Ihre personenbezogenen Daten werden jenen Personen offengelegt, die der Verantwortliche zu Datenschutzbeauftragten ernannt hat. Hierzu ist keine ausdrückliche Einwilligung Ihrerseits erforderlich. Bei besagten Personen kann es sich beispielsweise um Lieferanten von Dienstleistungen in Verbindung mit der Webseite bzw. E-Mail und zertifizierter E-Mail (PEC), das Kreditinstitut für die Gutschrift der Vergütungen zugunsten des Auftragnehmers sowie die Aufsichtsbehörde zur Überwachung von Verträgen für öffentliche Aufträge, Dienstleistungen und Lieferungen, um die für die steuerliche und administrative Prüfung zuständigen Behörden, Gerichtsbehörden oder die Gerichtspolizei in den vom Gesetz vorgesehen Fällen, um die Europäische Union oder um jeden weiteren vom italienischen Recht vorgesehenen öffentlichen oder privaten Rechtsträger handeln. Die Verbreitung beschränkt sich auf die Veröffentlichung der von den Transparenz- und Antikorruptionsbestimmungen vorgegebenen Daten im Abschnitt „Transparente Verwaltung“ der Webseite des Verantwortlichen.

Die Daten können auch weiteren Rechtsträgern mitgeteilt werden, die Dienstleistungen in Zusammenhang mit der Wartung und Verwaltung des informationstechnischen Systems der und/oder der institutionellen Website der ASWE, auch durch Cloud Computing, erbringen. Der Cloud Provider Microsoft Italien GmbH, welcher Dienstleister der Office365 Suite ist, hat sich aufgrund des bestehenden Vertrags verpflichtet, personenbezogene Daten nicht außerhalb der Europäischen Union und der Länder des Europäischen Wirtschaftsraums (Norwegen, Island, Lichtenstein) zu übermitteln, ohne die vom Abschnitt V der Datenschutz-Grundverordnung 2016/679 geeigneten vorgesehenen Garantien.

Datentransfer an ein Drittland oder an internationale Organisationen: Personenbezogene Daten können an Empfänger innerhalb der Europäischen Union sowie in die Schweiz übermittelt werden. Diese Übermittlungen erfolgen in Übereinstimmung mit den Artikeln 45 und 46 der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO). Für die Schweiz liegt ein Angemessenheitsbeschluss der Europäischen Kommission vor, der ein mit dem der Europäischen Union vergleichbares Datenschutzniveau sicherstellt.

Aufbewahrungsdauer der personenbezogenen Daten: Ihre personenbezogenen Daten werden unter Einhaltung etwaiger weiterer zivil- und steuerrechtlicher

Ambito di comunicazione e diffusione: I Suoi dati personali sono comunicati, senza necessità di consenso dell'interessato ai soggetti nominati dal titolare quali responsabili del trattamento in quanto fornitori, ad esempio, dei servizi collegati al sito web e alla casella di posta ordinaria e certificata, all'Istituto di Credito Bancario per l'accredito dei corrispettivi spettanti all'appaltatore nonché all'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture, alle autorità preposte alle attività ispettive e di verifica fiscale ed amministrativa, all'autorità giudiziaria o polizia giudiziaria nei casi previsti dalla legge; all'Unione Europea o a ogni altro soggetto pubblico o privato nei casi previsti dal diritto dello Stato italiano. La diffusione dei dati si limita alla pubblicazione sul sito web del titolare nella sezione "Amministrazione trasparente", dei dati richiesti dalla normativa in materia di Trasparenza ed Anticorruzione.

I dati potranno altresì essere comunicati a soggetti che forniscono servizi per la manutenzione e gestione del sistema informatico e/o del sito Internet istituzionale di ASSE anche in modalità cloud computing. Il cloud provider Microsoft Italia Srl, fornitore del servizio Office365, si è impegnato in base al contratto in essere a non trasferire dati personali al di fuori dell'Unione Europea e i Paesi dell'Area Economica Europea (Norvegia, Islanda e Liechtenstein), senza le adeguate garanzie previste al capo V del Regolamento.

Trasferimento dei dati ad un Paese terzo o ad organizzazioni internazionali: I dati personali possono essere trasferiti a soggetti situati nell'Unione Europea e in Svizzera. Tali trasferimenti avvengono nel rispetto degli artt. 45 e 46 del GDPR. La Svizzera beneficia di una decisione di adeguatezza della Commissione Europea, che garantisce un livello di protezione dei dati equivalente a quello dell'UE.

Durata della conservazione dei dati personali: I Suoi dati personali saranno conservati per il tempo strettamente necessario all'esecuzione delle finalità



Bestimmungen, die eine längere Speicherfrist erfordern können, über die ausschließlich für die Ausführung obiger Zwecke notwendige Zeitspanne gespeichert. Die personenbezogenen Daten können über einen längeren Zeitraum gespeichert werden, falls dies aus berechtigten Gründen wie etwa der gegebenenfalls auch gerichtlichen Verteidigung der Rechte des Verantwortlichen erforderlich ist. In solchen Fällen werden die personenbezogenen Daten über den gesamten zur Erfüllung besagten Zwecks erforderliche Zeitspanne gespeichert.

Rechte der betroffenen Person: Sie sind im Sinne von Art. 15 der der EU-Verordnung 2016/679 jederzeit dazu berechtigt, vom Verantwortlichen den Zugriff auf Ihre Daten sowie deren Berichtigung oder Löschung zu verlangen. Sie können ferner die Beschränkung der Verarbeitung fordern oder sich der Verarbeitung widersetzen. Außerdem dürfen Sie die Übertragbarkeit Ihrer Daten an einen anderen Verantwortlichen einfordern.

Einspruchsrecht bei der Aufsichtsbehörde: Sollten Sie der Meinung sein, dass Ihre Daten rechtswidrig verarbeitet wurden, haben Sie das Recht, bei der Aufsichtsbehörde Widerspruch einzulegen.

Obligatorische oder freiwillige Mitteilung der Daten und Konsequenzen einer unterlassenen Mitteilung: Die Mitteilung Ihrer Daten an den Verantwortlichen für die Datenverarbeitung ist nur bezüglich derjenigen Daten obligatorisch, für die eine rechtliche Pflicht besteht (das heißt festgelegt durch Gesetze, Verordnungen, Verfügungen von öffentlichen Behörden, etc.) oder die für die Vertragserfüllung notwendig sind. In allen anderen Fällen versteht sich die Mitteilung der Daten als freiwillig, und eine unterlassene Mitteilung hat hier keine Konsequenzen.

Automatisierte Entscheidungsfindungen: Der Verantwortliche der Datenverarbeitung wendet keinerlei automatisierte Entscheidungsfindungen an.

sopraindicate, nel rispetto delle altre normative civilistiche e fiscali che potrebbero determinare tempi di conservazione ulteriori. I dati personali possono essere inoltre conservati per un periodo maggiore, qualora se ne ponga la necessità per una legittima finalità, quale la difesa, anche giudiziale, dei diritti del titolare; in tal caso i dati personali saranno conservati per tutto il tempo necessario al conseguimento di tale finalità.

Diritti dell'interessato: In qualsiasi momento Lei ha diritto, ai sensi dell'art. 15 del Regolamento UE 2016/679, di richiedere al titolare l'accesso ai Suoi dati, nonché la rettifica o la cancellazione degli stessi. Ha inoltre diritto a richiedere la limitazione del trattamento ovvero di opporsi allo stesso. Potrà infine richiedere la trasferibilità dei Suoi dati verso un altro titolare.

Diritto di proporre reclamo all'Autorità di controllo: Laddove Lei ritenga che i Suoi dati siano stati trattati in modo illegittimo, ha il diritto di rivolgersi all'Autorità di controllo per proporre reclamo.

Natura obbligatoria o facoltativa del conferimento dei dati e conseguenze del mancato conferimento: Il conferimento dei Suoi dati al titolare del trattamento dei dati è obbligatorio per i soli dati per cui è previsto un obbligo normativo (ovvero stabilito da leggi, regolamenti, provvedimenti di Pubbliche Autorità, ecc.) o necessario per l'esecuzione del contratto. In tutti gli altri casi il conferimento dei dati è da intendersi facoltativo ed il mancato conferimento non comporterà conseguenze.

Processi decisionali automatizzati: Il titolare del trattamento dei dati non utilizza in alcun modo processi decisionali automatizzati.